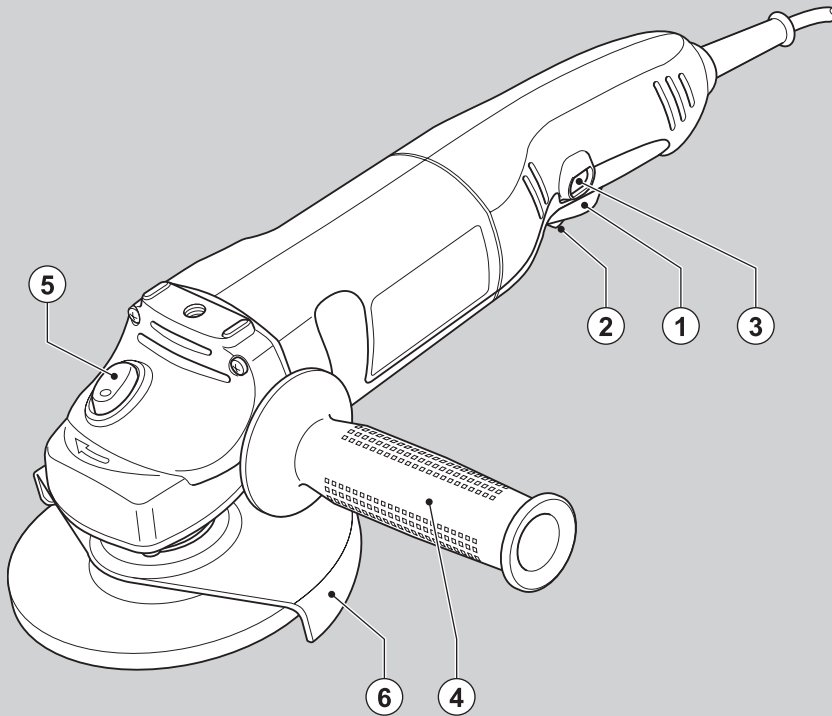




# BLACK & DECKER®

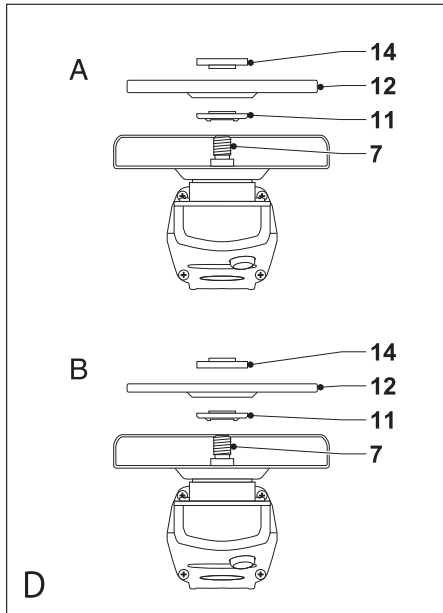
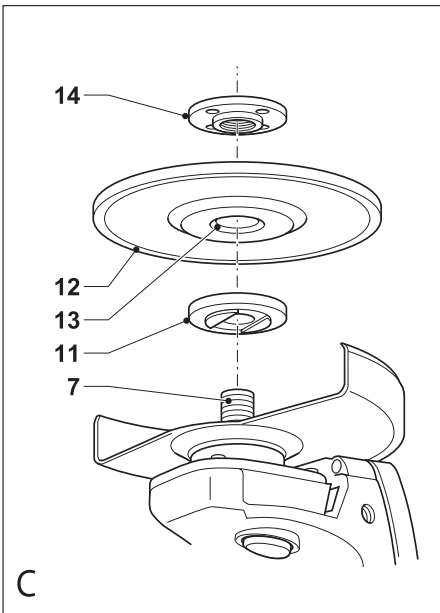
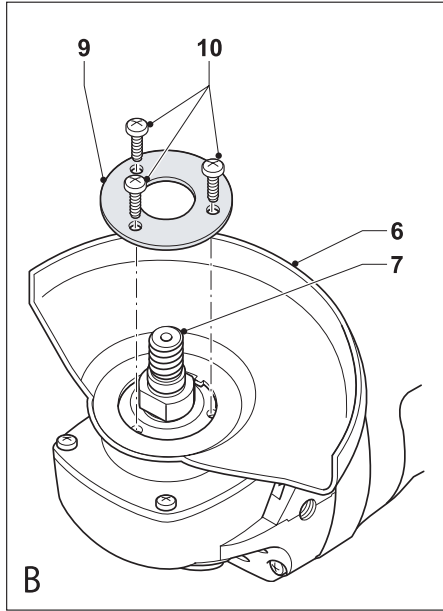
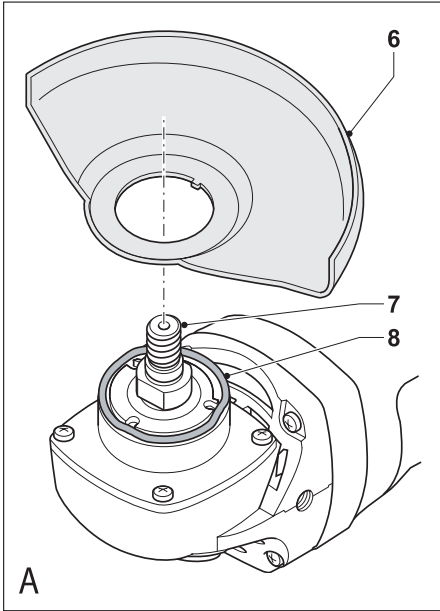


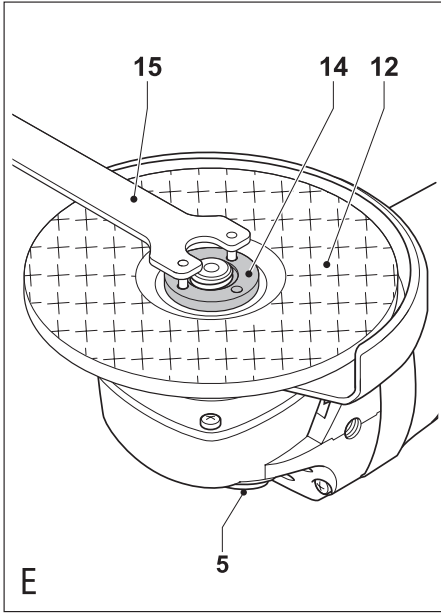
559866-01 IL

תורגם מההוראות המקוריות

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**KG1200**





**ייעוד**

המשחת הזוויתית שלך, מתוצרת "בלק אנד דקר" (Black & Decker), מתוכננת לביצוע עבודות חיתוך של מתכות וחומרי בנייה תוך שימוש בדיסק מתאים לחיתוך או השחתה. משחת זו מיועדת לשימוש ביתי בלבד.

**הוראות בטיחות**

- **אזהרה!** כשמתמשים בכלי עבודה המוזנים במתח מרשת החשמל חובה תמיד לנקוט באמצעי בטיחות שיפורטו להלן כדי להפחית את סכנות שריפה, התחשמלות, פגיעה גופנית או נזק חומרי.
- לפני הפעלת הליך עליך לקרוא בעיון חוברת זו. שמור חוברת זו לשימוש עתידי.
- הוצא את תקע המשחת מהשקע לפני ביצוע כל כוונן, טיפול או פעולת תחזוקה במשחת.

**שמור על ניקיון אזור העבודה**

שולחן עבודה או מקום עבודה שאינו מסודר עלול לגרום לתאונות. **התחשב בתנאי הסביבה של מקום העבודה** אל תחשוף את כלי העבודה לגשם. אל תשתמש בכלי בתנאי סביבה לחים מאוד או רטובים. הקפד על תאורה טובה של אזור העבודה. אל תשתמש בכלי במקומות בהם הוא עלול לגרום לשריפה או להתפוצצות כמו למשל בקרבת נזלים או גזים מתלקחים.

**הרחק ילדים ממקום העבודה**

אסור לאפשר לילדים, עובדי אורח או בעלי חיים להתקרב לאזור העבודה או לגעת בכלי או בכבל החשמל שלו.

**לבש בגדים מתאימים**

אל תלבש פריטי ביגוד רפויים ואל תענדו תכשיטים מכיוון שהם עלולים להיתפס בחלקים סובבים. כשעובדים מחוץ למבנה מומלץ להשתמש בכפפות עבודה מגומי ולנעול נעליים בעלות סוליות המונעות החלקה. השתמש באמצעי מתאים לאיסוף שיער ארוך כדי להרחיק אותו מאזור העבודה.

**הגנה אישית**

השתמש תמיד במשקפי מגן. השתמש במסכת הגנה לפני או במסכת אבק בכל מקרה בו העבודה עלולה ליצור אבק או לגרום להתעופפות חלקיקים. חובה להשתמש בצידוד מתאים להגנה על השמיעה.

**הגנה מפני התחשמלות**

מנע ככל האפשר מגע גופני עם גופים או משטחים מאורקים (כמו למשל צינורות מים, דריאטורים של מערכת הסקה, תנורים חשמליים, מקררים וכו'). אפשר לשפר את הבטיחות בעבודה עם כלי עבודה חשמליים על-ידי התקנת מספק פחת מתאים (זרם הפעלה 30 mA/30 mS).

**שמור על יציבות**

הקפד על עמידה יציבה ושיווי משקל.

**שמור על רעוות**

שים לב לעבודה אותה יש לבצע. פעל בהיגיון.

אל תפעיל את הכלי כאשר אתה עייף ואינך ערני.

**אבטח את הפריט המעובד**

השתמש במלחציים או במלחצת הידוק כדי לאבטח את הפריט המעובד. במצב זה הפריט מאובטח טוב יותר ושתי הידיים חופשיות להפעלת הכלי.

**השתמש בצידוד לפינוי אבק**

אם עומדים לרשותך אמצעים לחיבור צידוד לניקה ואיסוף אבק, הקפד להשתמש בהם ולוודא שהם מחוברים כהלכה.

**הסר את המפתחות וכלי הכוונן**

בדוק תמיד שהמפתחות והכלים המשמשים לכוונן מוסרים מהמשחת לפני הפעלתה.

**כבלים מאריכים**

בדוק בקפדנות את הכבל המאריך לפני כל שימוש והחלף אותו אם התגלה בו נזק.

כאשר מפעילים את הכלי במקום שאינו מקורה, חובה להשתמש בכבל מאריך המיועד לשימוש מתחת לכיפת השמיים. ניתן להשתמש בכבל מאריך של בלק אנד דקר, באורך של עד 30 מטר, ללא הפסדי הספק.

**השתמש בכלי מתאים**

ייעוד המשחת הזוויתית מתואר בחוברת הוראות זו.

אל תאמץ כלי עבודה או כלי עזר ייעודיים קטנים כדי לבצע עבודות המחייבות שימוש בכלי עבודה המתאימים לעומס כבד. הכלי יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר כאשר הוא יופעל בקצב העיבוד אליו הוא מיועד. אל תאמץ את הכלי. אל תשתמש בכלי לביצוע עבודות שהוא אינו מיועד להן - לדוגמה, אל תשתמש במסור דיסק כדי לנסר ענפי עצים או בולי עץ.

אזהרה! שימוש בציוד עזר כלשהו או ביצוע פעולה בכלי זה שלא הומלצו בחוברת הוראות זו עלולים לגרום לסכנת פגיעה גופנית.

**בדוק את תקינות הכלי**

לפני השימוש חובה לבדוק את הכלי ואת הכבל החשמלי לגילוי כל פגם או נזק. בדוק את היישור ואת חופש התנועה של חלקים נעים, שבר חלקים, נזק למגנים ולמתגים או כל פגם או נזק אחר שעלול להשפיע על הפעולה התקינה של הכלי. ודא שהכלי תקין כדי שישפיע כהלכה ויבצע את הפעולות עבורן הוא יועד.

אל תשתמש בכלי אם התגלה בו פגם או נזק. אל תשתמש בכלי אם מתג הפעלה שלו אינו מפעיל ומנתק אותו כהלכה. תיקון של נזק או של חלקים פגומים חייב להתבצע רק על-ידי סוכנות תיקון מורשית. אסור בהחלט לנסות לבצע תיקונים אלה בעצמך.

**נתק את הכלי מרשת החשמל**

נתק את הכלי מרשת החשמל כאשר הוא אינו בשימוש, לפני החלפת חלקים, ציוד עזר או כלים ייעודיים שלו וכן לפני ביצוע טיפול בכלי.

**מנע הפעלה שלא בכוונה**

אל תישא את הכלי כשהאצבע מונחת של מתג הפעלה/הפסקה. ודא שמתג הפעלה של הכלי נמצא במצב מנותק לפני חיבור הכלי לרשת החשמל.

**שמור על תקינות הכבל**

אסור בהחלט לשאת את הכלי באמצעות הכבל או למשוך אותו כדי לנתק את הכבל מהשקע. הרחק את הכבל ממקורות חום, שמן ומקומות חדים.

**אחסן כלי עבודה שאינם בשימוש**

כשכלי העבודה אינם בשימוש חובה לאחסן אותם במקום יבש ונעול או במקום גבוה, הרחק מטווח ידם של ילדים.

**טפל בכלים כהלכה**

שמור על כלי העיבוד חדים ונקיים כדי להבטיח ביצועים טובים ובטוחים יותר. בצע את פעולת התחזוקה והחלפת צידוד העזר על-פי ההוראות. הקפד על ניקיון משמן ורטיבות של הידיות והמתגים.

**תיקונים**

כלי זה עונה לכל דרישות הבטיחות הישירות.

אם נדרש תיקון הוא חייב להתבצע רק על-ידי מי שהוסמך לכך ויש להשתמש בחלפים מקוריים בלבד. אי-ציות לאזהרה זו עלול לגרום סכנה משמעותית למשתמש.

**בטיחות חשמלית**

כלי זה בניי בשיט הבידוד הכפול. לכן הוא אינו זקוק לארקה. לפני חיבור הכלי לרשת החשמל ודא תמיד שמתח הרשת מתאים למתח העבודה של הכלי, הרשום על לוחית זהיהו שלו.



**הוראות בטיחות נוספות למשחת זוויתית**

קרא בעיון את ספר ההוראות לפני השימוש.



הרכב משקפי מגן בזמן הפעלת כלי זה.





השתמש במגיני אוזניים להגנה על השמיעה בזמן הפעלת כלי זה.

## הרכבה

**אזהרה!** לפני ההרכבה, ודא שהכלי מנותק ואינו מחובר לרשת החשמל.

### התקנה והסרה של המגן (צירויים A ו-B)

#### התקנה

- הנח את הכלי על השולחן כשהכושה (7) פונה כלפי מעלה.
- הנח את הדיסקה הקפיצית (8) על הכושה ומקם אותה על הכתף.
- הנח את המגן (6) על הכלי כפי שמוצג.
- הנח את האוגן (9) על הכושה כשהבליטות פונות לכיוון המגן. ודא שקדחי האוגן נמצאים מול הקדחים המתוברגים.
- אבטח את האוגן באמצעות הברגים (10). ודא שהברגים מהודקים היטב ושניתן לטובב את המגן.

#### הסרה

- השתמש במברג כדי להסיר את הברגים (10).
- הסר את האוגן (9), המגן (6) והדיסקית הקפיצית (8). אחסן את החלקים שהוסרו בזהירות.

**אזהרה!** אסור בהחלט להשתמש בכלי ללא המגן.

### כונן המגן

- המגן יכול להסתובב ב-90°.
- טובב את המגן לפי הצורך.

### התקנת הידידת הצדית

- הברג את הידידת הצדית (4) אל אחד מקדחי ההתקנה שבכלי.

**אזהרה!** השתמש תמיד בידידת הצד.

### התקנה והסרה של דיסק חיתוך או השחזה (צירויים C-E)

השתמש תמיד בדיסק מסהוג המתאים לעבודה שעליך לבצע. השתמש תמיד בדיסק בעל הקטר ומידת הקדח המתאימים.

#### התקנה

- התקן את המגן כפי שפורט לעיל.
- הנח את האוגן (11) על הכושה (7) כפי שמוצג (צירוי C). ודא שהאוגן ממוקם היטב על האזורים השטוחים של הכושה.
- הנח את האוגן (12) על הכושה (7) כפי שמוצג (צירוי C). אם הדיסק מוצד במרכז מוגבה (13), ודא שהמרכז המוגבה פונה אל האוגן הפנימי.
- ודא שהדיסק ממוקם כהלכה על האוגן הפנימי.
- הנח את האוגן החיצוני (14) על הכושה. כאשר מתקינים דיסק השחזה, המרכז המוגבה שעל האוגן החיצוני חייב לפנות לכיוון הדיסק (A צירוי D). כאשר מתקינים דיסק חיתוך, המרכז המוגבה שעל האוגן החיצוני חייב לפנות מכיוון הדיסק והלאה (B צירוי D).
- שמור על נועל הכושה (5) לחוץ והדק את האוגן החיצוני באמצעות מפתח שני פנים (15) (צירוי E).

#### הסרה

- שמור על נועל הכושה (5) לחוץ והרפה את הידוק האוגן החיצוני (14) באמצעות מפתח שני פנים (15) (צירוי E).
- הסר את האוגן החיצוני (14) ואת הדיסק (12).

## שימוש

**אזהרה!** הנח לכלי לבצע את העבודה בקצב המתאים לו. אל תעמיס אותו בעומס-יתר.

- נתב את הכבל החשמלי בזהירות כדי למנוע סכנת חיתוך הכבל בשוגג.

- הקפד תמיד להשתמש בציוד הגנה לעיניים ולאוזניים בשימוש בכלי זה.
- נוסף לכך, חובה להשתמש גם בציוד להגנה אישית כגון מסכת אבק, כפפות עבודה, קסדה וסינר.
- אסור לבצע חיתוך של מתכות המכילות יותר מ-80% מגנזיום מכיוון שנתכים אלה עלולים להתלקח.
- השתמש רק בדיסקי השחזה, בדיסקי חיתוך ובציוד עזר המומלצים בחוברת זו.
- ודא שהמהירות המרבית של דיסק החיתוך או ההשחזה עולה על המהירות המרבית ללא עומס של הכלי.
- אסור בהחלט להשתמש בדיסקי חיתוך או השחזה שמידותיהם אינן תואמות את המידות המפורטות בנתונים הטכניים. אל תשתמש בתותבי מעבר נפרדים או במתאמים כלשהם כדי לבצע שינויים בלתי מאושרים לצורך התאמת גלגלי השחזה בעלי קדח מרכזי גדול מהדרוש.
- אל תבצע עבודות חיתוך המחייבות שימוש בעומק חיתוך גדול יותר מזה של הדיסק.
- אל תשתמש בדיסקי חיתוך לביצוע השחזת צד.
- בדוק את דיסקי ההשחזה והחיתוך לפני השימוש. אסור בהחלט להשתמש בדיסקים שבורים, סדוקים או פגומים בכל אופן אחר.
- ודא שהחומר השחוק מותקן באופן נכון והדוק לפני התחלת השימוש. הפעל את הכלי במשך 30 שניות במצב בטוח וולא עומס, והפסק מיד את פעולת הכלי אם ניתן לחוש ברעידה משמעותית או אם התגלה כל פגם אחר. במצב זה, בדוק את הכלי כדי לגלות את סיבת התקלה.
- ודא שימוש בדיסקיות סופגות זעזועים כאשר הן מסופקות עם דיסק החומר השחוק וכאשר יש בהן צורך.
- כאשר משתמשים בדיסק בעל קדח מתוברג, ודא שהתברג ארוך במידה מספקת כדי להכיל את כל אורך הכושה.
- אסור בהחלט להשתמש בכלי ללא המגן.
- בדוק שהחלק המעובד מיוצב ומאובטח כהלכה.
- אסור להפעיל כוח צדי על דיסק החיתוך או ההשחזה.
- ודא שהרגיצי הפלטים במהלך השימוש במשחזת אינם מהווים סכנה, כמו למשל, פגיעה באנשים, או הצתת חומרים מתלקחים.
- חשוב לזכור שהדיסק ממשך להסתובב למשך זמן מה גם אחרי ניתוק מתג הפעלה.
- ודא במהלך עבודה בתנאי אבק קשים שכל חריצי האוורור גלויים ואינם חסומים. אם יש צורך לנקות את האבק, ראשית חובה לנתק את הכלי מרשת החשמל.
- הימנע מגרימת נזק לחלקים פנימיים, השתמש במברשת רכה או במטלית נקייה ואל תשתמש בחפצים מתכתיים.
- חובה לאחסן גלגלים שחוקים ולטפל בהם בזהירות, על-פי הוראות היצרן ותמיד לאחסן דיסקי חיתוך והשחזה במקום יבש.

## מאפיינים

כלי זה כולל חלק מן המאפיינים הבאים או את כולם:

1. מתג הפעלה/הפסקה
2. כפתור שחרור נעילה
3. כפתור הפעלת נעילה
4. ידיית צד
5. נועל כושה
6. מגן

## הצרת תאימות

KG1200



חברת בלק אנד דקר (Black & Decker) מצהירה שמוצרים אלה תואמים לדרישות התקנים: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN 50144, EN 55014, EN 61000

$L_{pA}$  (לחץ הקול) 91,6 dB(A)  
 $L_{WA}$  (עצמת רעש) 104,6 dB(A)  
רעידת יד/זרוע משוקללת 4,2 m/s<sup>2</sup>

Kevin Hewitt

מנהל מחלקת הנדסת מוצרי צריכה  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
בריטיה  
01-07-2004

- היה מוכן לפרץ גיצים ברגע שדיסק החיתוך או ההשחזה בא במגע עם החלק המעובד.
- הקפד תמיד למקם את הכלי באופן שיבטיח שהמגן יספק את ההגנה הטובה ביותר מפני דיסק החיתוך או ההשחזה.

### הפעלה והפסקת פעולה

- כדי להפעיל את הכלי, לחץ על כפתור שחרור הנעילה (2) ולאחר מכן לחץ על מתג הפעלה/הפסקה (1).
- לביצוע עבודה רצופה, לחץ על כפתור הנעילה (3) והרפה ממתג הפעלה/הפסקה.
- להפסקת פעולת הכלי, הרפה ממתג הפעלה/הפסקה. כדי להפסיק את הפעולה של כלי הנמצא במצב של עבודה רצופה, לחץ פעם נוספת על מתג הפעלה/הפסקה והרפה ממנו.

**אזהרה!** אל תפסיק את פעולת הכלי כאשר הוא נמצא תחת עומס.

### עצות לשימוש יעיל

- החזק את הכלי באופן יציב כשדי אחת אוחזת בידיית הצד והידי השנייה סביב הידי הראשית.
- כדי לבצע פעולת השחזה, הקפד תמיד לשמור על זווית של 15° בערך בין הדיסק לבין המשטח של החלק המעובד.

### תחזוקה

- הכלי שלך תוכנן לפעול למשך זמן ממושך עם תחזוקה מזערית. פעולה ממושכת ומשביעת רצון של הכלי תלויה בטיפול נכון בכלי ובניקוי סדיר.
- נקה באופן סדיר את חריצי האוורור של הכלי באמצעות מברשת רכה או מטלית יבשה.
- נקה באופן סדיר את בית המנוע באמצעות מטלית לכה. אל תשתמש בתכשיר ניקוי שוחק או על בסיס של ממש.

### הגנת הסביבה

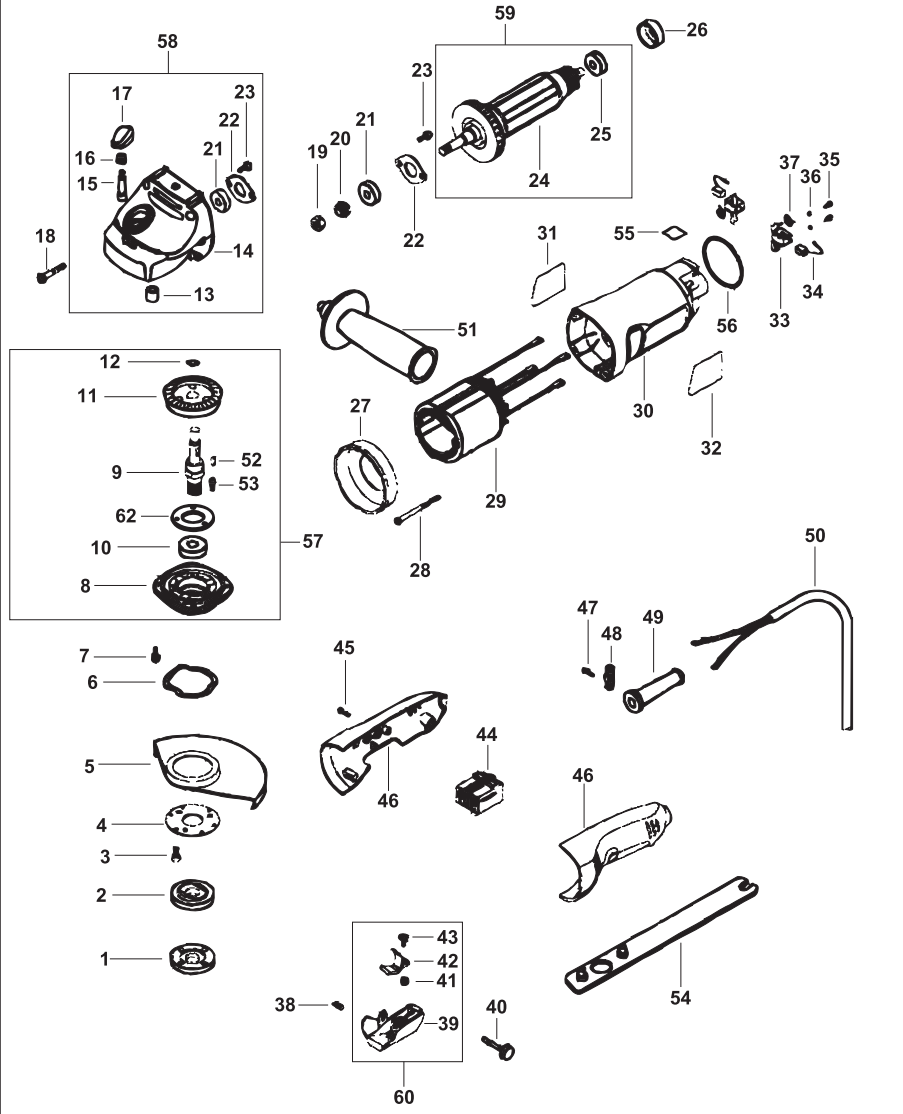
חברת בלק אנד דקר מספקת מתקן המיועד למיחזור מוצרי החברה לאחר שהם הגיעו לסוף מהלך חייהם. שירות זה ניתן ללא תשלום. כדי לנצל שירות זה, החזר את המוצר שלך לכל תחנת שירות מורשית שתאסוף אותו מטעמנו.



תוכל לבדוק את המיקום של תחנת השירות המורשית הקרובה אליך על-ידי התקשרות לנציגות בלק אנד דקר המקומית לפי הכתובת המפורטת בחוברת זו. לחליפין, רשימת תחנות השירות המורשות של בלק אנד דקר, כולל פרטיהן המלאים ואנשי הקשר שלהן מפורטת באינטרנט בכתובת: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### נתונים טכניים

KG1200	
230	V <sub>AC</sub>
1,200	W
10,000	סל"ד
125	מ"מ
22	מ"מ
עובי מרבי של הדיסק	
6	מ"מ
3.5	מ"מ
M14	מידת הכוש
2.7	ק"ג











**GB** WARRANTY CARD

**LT** GARANTINIS TALONAS

**D** GARANTIEKARTE

**LV** GARANTIJAS TALONS

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**IL** תעודת אחריות



**GB** month  
**D** monate  
**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**LT** mėn  
**LV** mēneši  
**PL** miesięcy  
**IL** חודש

<b>GB</b>	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
<b>D</b>	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>LT</b>	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
<b>LV</b>	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>IL</b>	מס' סידורי	תאריך הרכישה	חותמת המוכר חתימה

(GB)

Service address  
England  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire SL 1 3YD  
Tel.: 01753/511234  
Fax: 01753/551155

(D)

Service-Adresse  
Deutschland  
Richard-Klinger-Straße  
65510 Idstein  
Tel.: 06126/210  
Fax: 06126/21601

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 244 403 247  
Fax: 241 770 167

(H)

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 577 008 550/551  
Fax: 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(LT)

Remonto dirbtuvių adresas  
BLACK & DECKER  
Žirmūnų 139a  
2012 Vilnius  
Tel.: 273 73 59  
Fax: 273 74 73

(LV)

Servisa adrese  
Baltijas Dizaina Grupa  
Skanstes iela 13  
Rīga, LV-1013,  
Latvija  
Tel.: 00371-7375769  
Fax: 00371-7360591

(IL)

קבוצת מכשירי עבודה בע"מ, נציגי בלק אנד דקר  
ודיוולט בישראל.  
מעבדת שירות ארצית ואולם תצוגה מרכזי.  
כתובת: רח' המרכבה 1 איזור התעשייה חולון  
טלפונים: 5588910-03 פקס: 5588832-03  
אתרי אינטרנט: www.dewalt.org.il  
www.blackanddecker.org.il

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obózowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

**! אזהרה: יש להזין את הכלי מרשת  
החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף,  
הפועל בזרם שאינו גדול מ-0.03 אמפר.**

(GB) Documentation of the warranty repair

(LT) Garantinių remontų dokumentacija

(D) Dokumentation der Garantiereparatur

(LV) Garantijas remonta dokumentācija

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(IL) תיעוד תיקון באחריות

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
IL	מס'	תאריך הקבלה לתיקון	תאריך התיקון	מס' הזמנת התיקון	תקלה	חותמת חתימה